

11 December 2017

---

## Соглашение

**О принятии согласованных технических правил Организации Объединенных Наций для колесных транспортных средств, предметов оборудования и частей, которые могут быть установлены и/или использованы на колесных транспортных средствах, и об условиях взаимного признания официальных утверждений, выдаваемых на основе этих правил Организации Объединенных Наций\***

(Пересмотр 3, включающий поправки, вступившие в силу 14 сентября 2017 года)

---

## Добавление 137 – Правила № 138 ООН

### Поправка 2

Поправки серии 01 – Дата вступления в силу: 10 октября 2017 года

**Единообразные предписания, касающиеся официального утверждения бесшумных автотранспортных средств в отношении их пониженной слышимости (БАТС)**

Настоящий документ опубликован исключительно в информационных целях. Аутентичными и юридически обязательным текстом является документ: ECE/TRANS/WP.29/2017/7 (1622618) (с поправками, содержащимися в пункте 67 доклада ECE/TRANS/WP.29/1129).



---

\* Прежние названия Соглашения:  
Соглашение о принятии единообразных условий официального утверждения и о взаимном признании официального утверждения предметов оборудования и частей механических транспортных средств, совершено в Женеве 20 марта 1958 года (первоначальный вариант).  
Соглашение о принятии единообразных технических предписаний для колесных транспортных средств, предметов оборудования и частей, которые могут быть установлены и/или использованы на колесных транспортных средствах, и об условиях взаимного признания официальных утверждений, выдаваемых на основе этих предписаний, совершено в Женеве 5 октября 1995 года (Пересмотр 2).



**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Пункт 1 изменить следующим образом:

## «1. Область применения

Настоящие Правила применяются к электрифицированным транспортным средствам категорий М и N, которые могут приводиться в движение в обычном режиме, задним ходом или по крайней мере на одной передаче переднего хода при выключенном двигателе внутреннего сгорания<sup>1</sup>, в отношении их слышимости».

Пункт 2.7 изменить следующим образом:

«2.7 "функция временной остановки" означает механизм, позволяющий водителю остановить работу АВАС».

Пункт 6.2.6 изменить следующим образом:

«6.2.6 Функция временной остановки

Любая функция временной остановки, которая определена в пункте 2.7, запрещена».

Пункт 11 изменить следующим образом:

## «11. Переходные положения

- 11.1 До 30 июня 2019 года для проверки соответствия испытательного трека, описанного в пункте 2.1.2 приложения 3 к настоящим Правилам, в качестве альтернативы стандарту ISO 10844:2014 может применяться стандарт ISO 10844:1994.
- 11.2 Начиная с официальной даты вступления в силу поправок серии 01 к настоящим Правилам ни одна из Договаривающихся сторон, применяющих настоящие Правила, не отказывает в предоставлении или признании официальных утверждений на основании настоящих Правил с поправками серии 01.
- 11.3 Начиная с 1 сентября 2019 года Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, не обязаны признавать официальные утверждения, предоставленные впервые на основании настоящих Правил в их первоначальном варианте после 1 сентября 2019 года.
- 11.4 До 1 сентября 2021 года Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, признают официальные утверждения типа, предоставленные впервые на основании настоящих Правил в их первоначальном варианте до 1 сентября 2019 года.
- 11.5 С 1 сентября 2021 года Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, не обязаны признавать официальные утверждения типа, предоставленные на основании настоящих Правил в их первоначальном варианте.
- 11.6 Независимо от пунктов 11.3–11.5, приведенных выше, официальные утверждения типа, предоставленные на основании настоящих Правил в их первоначальном варианте, которые не охвачены поправками серии 01, остаются в силе и Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, признают их.
- 11.7 Независимо от переходных положений, приведенных выше, Договаривающиеся стороны, в которых настоящие Правила вступают в силу после даты вступления в силу поправок серии 01, не обязаны признавать официальные утверждения, предоставленные на основании настоящих Правил в их первоначальном варианте, и обязаны признавать

только официальные утверждения типа, которые предоставлены в соответствии с поправками серии 01.

- 11.8 Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, не отказывают в предоставлении или распространении официальных утверждений на основании настоящих Правил в их первоначальном варианте».

*Приложение 1*

*Добавление к карточке сообщения № ... техническая информация, пункт 1.2 изменить следующим образом:*

- «1.2 Описание АВАС (если это применимо):.....  
1.2.1 Звуковой сигнал в стационарном состоянии (да/нет)  
1.2.2 Число звуковых сигналов, из которых может выбирать водитель (1/2/3/...)»
-